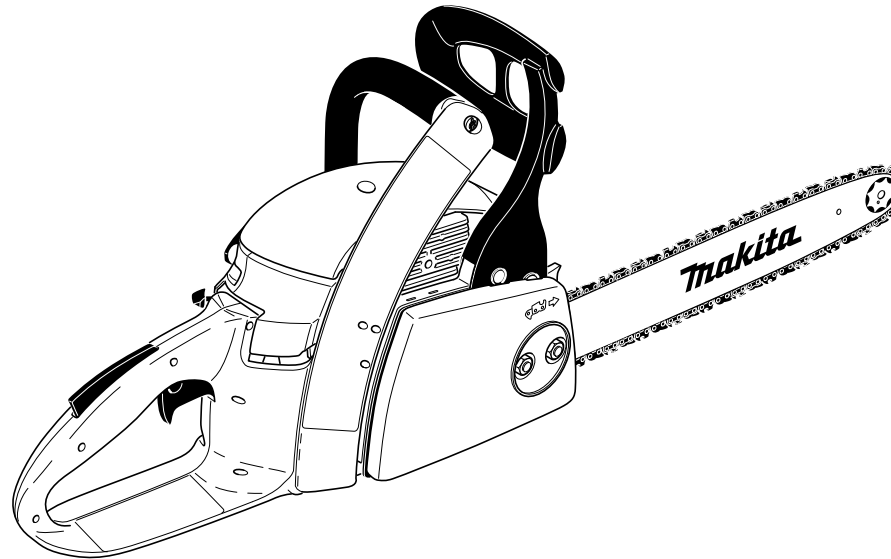




**Spare Parts List**  
**Ersatzteilliste**  
**Liste de pièces détachées**  
**Lista de piezas de repuesto**

2008-09



**DCS34**  
**DCS34** (AUS,NZ)  
**DCS34** (USA,CDN)  
**DCS4610**  
**DCS4610** (AUS,NZ)  
**DCS4610** (USA)

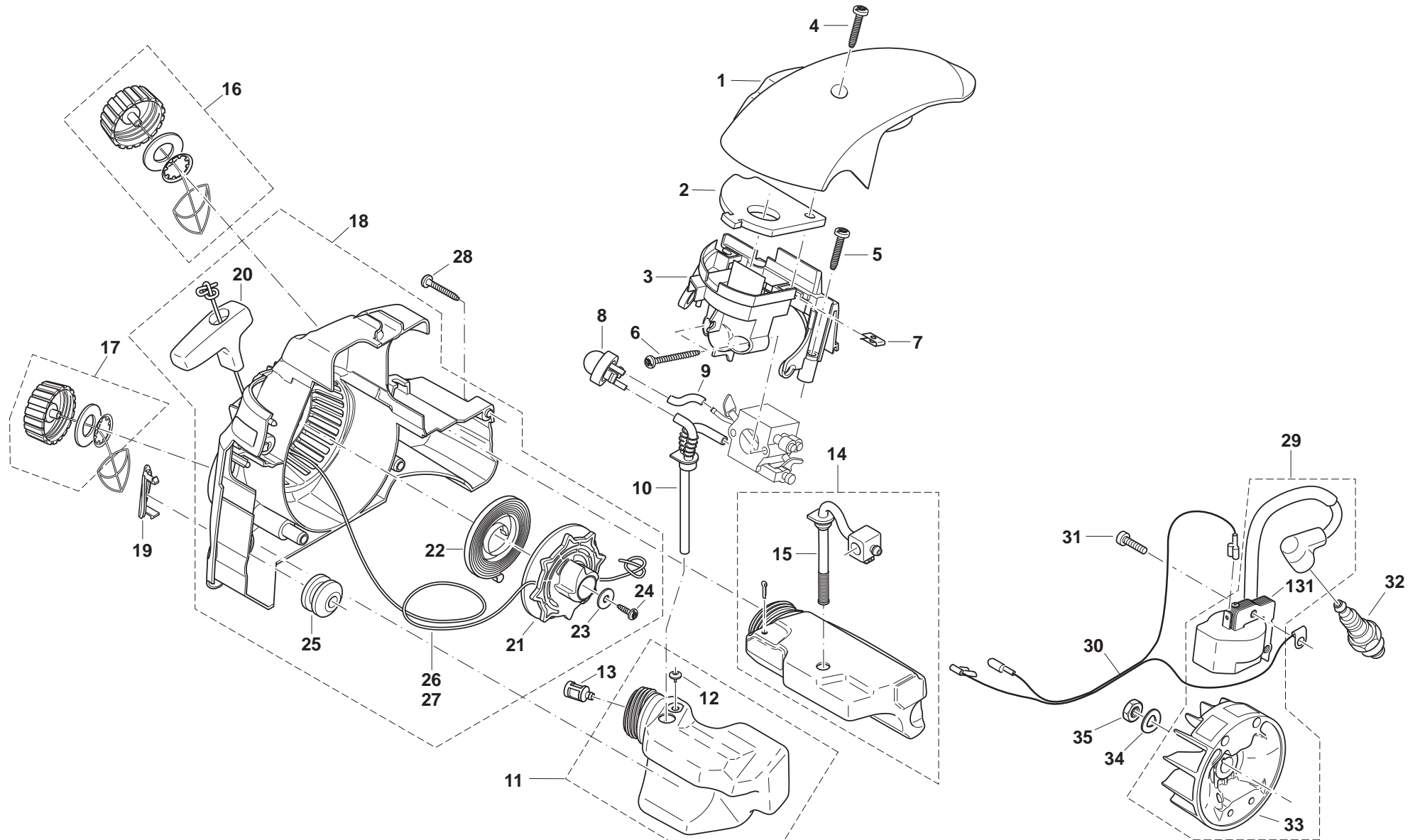
995700534 (D, GB, F, E)

DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)

1

Starter, Zündelektronik, Tank  
Starter, ignition electronics, tank  
Dispositif de démarrage, allumage électronique, réservoir  
Bobina encendido, dispositivo de arranque, depósito

**Makita**<sup>®</sup>



DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)

1

Starter, Zündelektronik, Tank  
Starter, ignition electronics, tank  
Dispositif de démarrage, allumage électronique, réservoir  
Bobina encendido, dispositivo de arranque, depósito



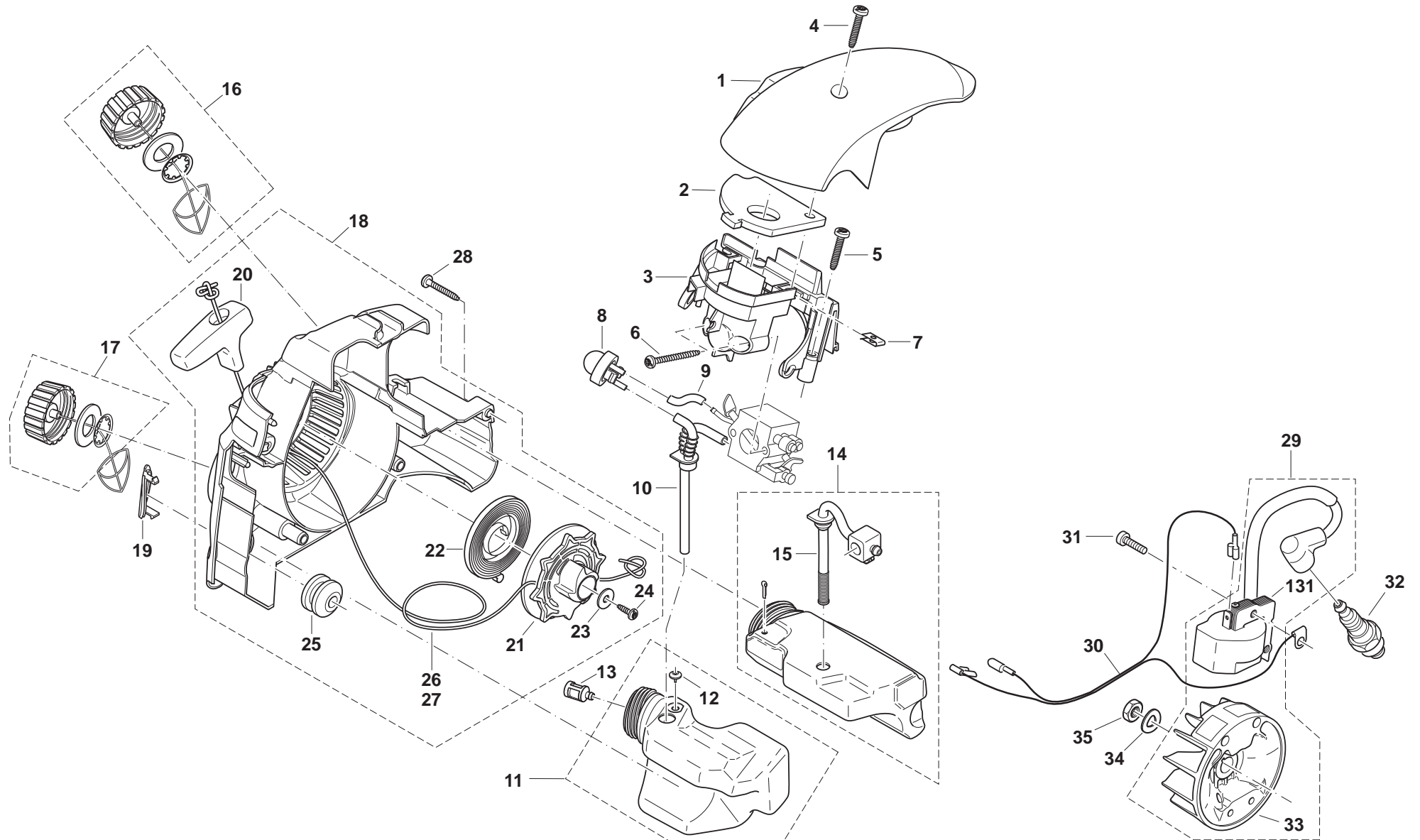
Seite / Page	Pos.	DCS34	DCS34 (AUS,NZ)	DCS34 (USA,CDN)	DCS4610	DCS4610 (AUS,NZ)	DCS4610 (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
1	1	1			1			036 118 012		ABDECKHAUBE ROT		HOOD RED	CAPOT PROTECTEUR ROUGE	CUBIERTA PROTECTORA ROJO
1	1	1	1	1	1	1	1	036 118 020		ABDECKHAUBE GRAU		HOOD GREY	CAPOT PROTECTEUR GRIS	CUBIERTA PROTECTORA GRIS
1	2	1	1	1	1	1	1	036 173 011		LUFTFILTER		AIR FILTER	FILTRE À AIR	FILTRO DE AIRE
1	3	1	1	1	1	1	1	036 171 011		ANSAUGKRÜMMER		CONNECTING MUFF	MANCHON DE JONCTION	MANGUITO DE CONEXIÓN
1	4	3	3	3	3	3	3	913 650 304		INNENSTERN-SCHLITZ SCHRAUBE	5x30	SCREW	VIS	TORNILLO
1	5	2	2	2	2	2	2	913 650 304		INNENSTERN-SCHLITZ SCHRAUBE	5x30	SCREW	VIS	TORNILLO
1	6	2	2	2	2	2	2	913 650 504		INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUB E	5x50	SCREW	VIS	TORNILLO
1	7	3	3	3	3	3	3	923 750 340		SCHNAPPMUTTER		NUT	ECROU	TUERCA
1	8	1	1	1	1	1	1	369 155 010		KRAFTSTOFFPUMPE "PRIMER"		PRIMER	POMPE À CARBURANT	BOMBA DE COMBUSTIBLE
1	9	m	m	m	m	m	m	965 452 090		KRAFTSTOFFSCHLAUCH	32 mm	FUEL LINE	CONDUITE CARBURANT	CONDUCTO COMBUSTIBLE
1	10	1	1	1	1	1	1	965 404 980		KRAFTSTOFFLEITUNG		FUEL LINE	CONDUITE CARBURANT	CONDUCTO COMBUSTIBLE
1	11	1	1	1	1	1	1	036 114 151		KRAFTSTOFFTANK KPL.		FUEL TANK CPL.	RÉSERVOIR CARBURANT CPL.	DEPÓSITO COMBUSTIBLE CPL.
1	12	1	1	1	1	1	1	965 404 220		GUMMIVENTIL		VALVE	SOUPAPE	VÁLVULA
1	13	1	1	1	1	1	1	963 601 380		KRAFTSTOFFFILTER		SUCTION HEAD	TÊTE D'ASPIRATION	CABEZA DE ASPIRACIÓN
1	14	1	1	1	1	1	1	036 114 101		ÖLTANK KPL.		OIL TANK CPL.	RÉSERVOIR D'HUILE CPL.	DEPÓSITO DE ACEITE CPL.
1	15	1	1	1	1	1	1	965 402 490		ÖLSAUGLEITUNG KPL.		SUCTION LINE ASSY. FOR OIL	CONDUITE D'ASPIR. HUILE CPL.	COND. DE ASP. P.ACEITE CPL.
1	16	1	1	1	1	1	1	010 114 063		TANKVERSCHLUß KPL.		TANK PLUG CPL.	BOUCHON RÉSERVOIR CPL.	CIERRE DEPÓSITO CPL.
1	17	1	1	1	1	1	1	010 114 063		TANKVERSCHLUß KPL.		TANK PLUG CPL.	BOUCHON RÉSERVOIR CPL.	CIERRE DEPÓSITO CPL.
1	18	1	1	1	1	1	1	036 112 651		STARTER KPL. BLAU	Primer	STARTER CPL. BLUE	DISPOSITIF DE DÉMARRAGE BLEU	DISPOSITIVO DE ARRANQUE AZUL
1	19	1	1	1	1	1	1	036 112 631		ABDECKKAPPE BLAU		COVER BLUE	COUVERCLE BLEU	CUBIERTA AZUL
1	20	1	1	1	1	1	1	965 404 031		ANWERFGRIFF		STARTER KNOB	POIGNÉE DE LANCEMENT	TIRADOR DE ARRANQUE
1	21	1	1	1	1	1	1	036 162 010		SEILTROMMEL		CABLE DRUM	TAMBOUR DE CÂBLE	TAMBOR PARA CORDÓN
1	22	1	1	1	1	1	1	036 163 010		RÜCKHOLFEDER		REWIND SPRING	RESSORT DE RAPPEL	RESORTE RETENCIÓN
1	23	1	1	1	1	1	1	924 805 310		SCHEIBE	ø5,3/15x1	DISC	DISQUE	DISCO DE TOPE
1	24	1	1	1	1	1	1	913 650 154		INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUB E	5x15	SCREW	VIS	TORNILLO
1	25	1	1	1	1	1	1	965 403 491		SCHWINGUNGSDÄMPFER		RUBBER BUFFER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR
1	26	1	1	1	1	1	1	036 164 010		ANWERFSEIL	ø3,5 x 880 mm	STARTER ROPE	CÂBLE	CORDÓN DE ARRANQUE
1	27	1	1	1	1	1	1	985 000 155		ANWERFSEIL		STARTER ROPE	CÂBLE DE DÉMARRAGE	CORDÓN DE ARRANQUE
1	28	4	4	4	4	4	4	913 650 304		INNENSTERN-SCHLITZ SCHRAUBE	5x30	SCREW	VIS	TORNILLO
1	29	1	1	1				036 140 020		ZÜNDER UND POLRAD KPL.		IGNITION AND FLYWHEEL CPL.	ALLUMAGE A. ROUE POLAIRE CPL.	BOBINA CON VOLANTE ENCENDIDO CPL.
1	30	1	1	1	1	1	1	970 311 490		KURZSCHLUßKABEL		SHORT-CIRCUIT CABLE	CÂBLE COURTE-CIRCUIT	CABLE CORTO-CIRCUITO
1	31	2	2	2	2	2	2	913 340 204		INNENSTERN-SCHLITZ SCHRAUBE	4x20	SCREW	VIS	TORNILLO
1	32	1	1	1	1	1	1	965 603 021		ZÜNDKERZE		SPARK PLUG	BOUGIE	BUIJA
1	33				1	1	1	036 141 130		POLRAD KPL.		FLYWHEEL CPL.	ROUE POLAIRE CPL.	VOLANTE ENCENDIDO CPL.
1	34	1	1	1	1	1	1	926 208 001		FEDERSCHEIBE	B8 DIN137	SPRING WASHER	RONDELLE ÉLASTIQUE	DISCO AMORTIGUADOR

DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)

1

Starter, Zündelektronik, Tank  
Starter, ignition electronics, tank  
Dispositif de démarrage, allumage électronique, réservoir  
Bobina encendido, dispositivo de arranque, depósito

**Makita**<sup>®</sup>



DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)

**1**

Starter, Zündelektronik, Tank  
Starter, ignition electronics, tank  
Dispositif de démarrage, allumage électronique, réservoir  
Bobina encendido, dispositivo de arranque, depósito

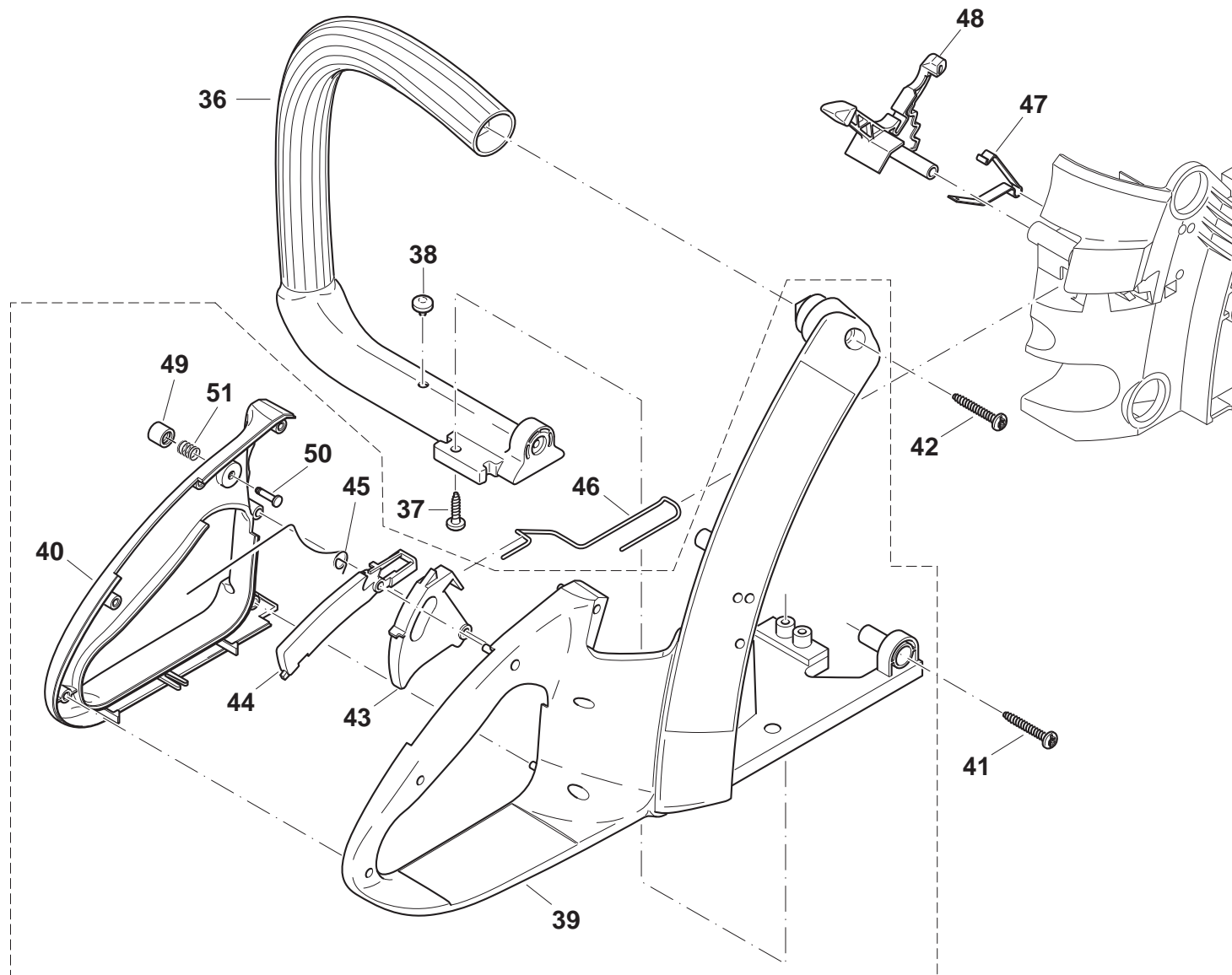


Seite / Page	Pos.	DCS34	DCS34 (AUS,NZ)	DCS34 (USA,CDN)	DCS4610	DCS4610 (AUS,NZ)	DCS4610 (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
1	35	1	1	1	1	1	1	920 208 024		6KT-MUTTER	M8x1	HEXAGONAL NUT	ECROU HEXAGONAL	TUERCA HEXAGONAL
1	131				1	1	1	036 143 120		ZÜNDER KPL., BLAU		IGNITION ELECTRONIC CPL., BLUE	ALLUMAGE ÉLECTR. CPL., BLEU	BOBINA ENCENDIDO CPL., AZUL

DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)

**2**

Griffeinheit, Bügelgriff  
Handle, Tubular handle  
Poignée, poignée tubulaire  
Mango, mango tubular



DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)

2

Griffeinheit, Bügelgriff  
Handle, Tubular handle  
Poignée, poignée tubulaire  
Mango, mango tubular

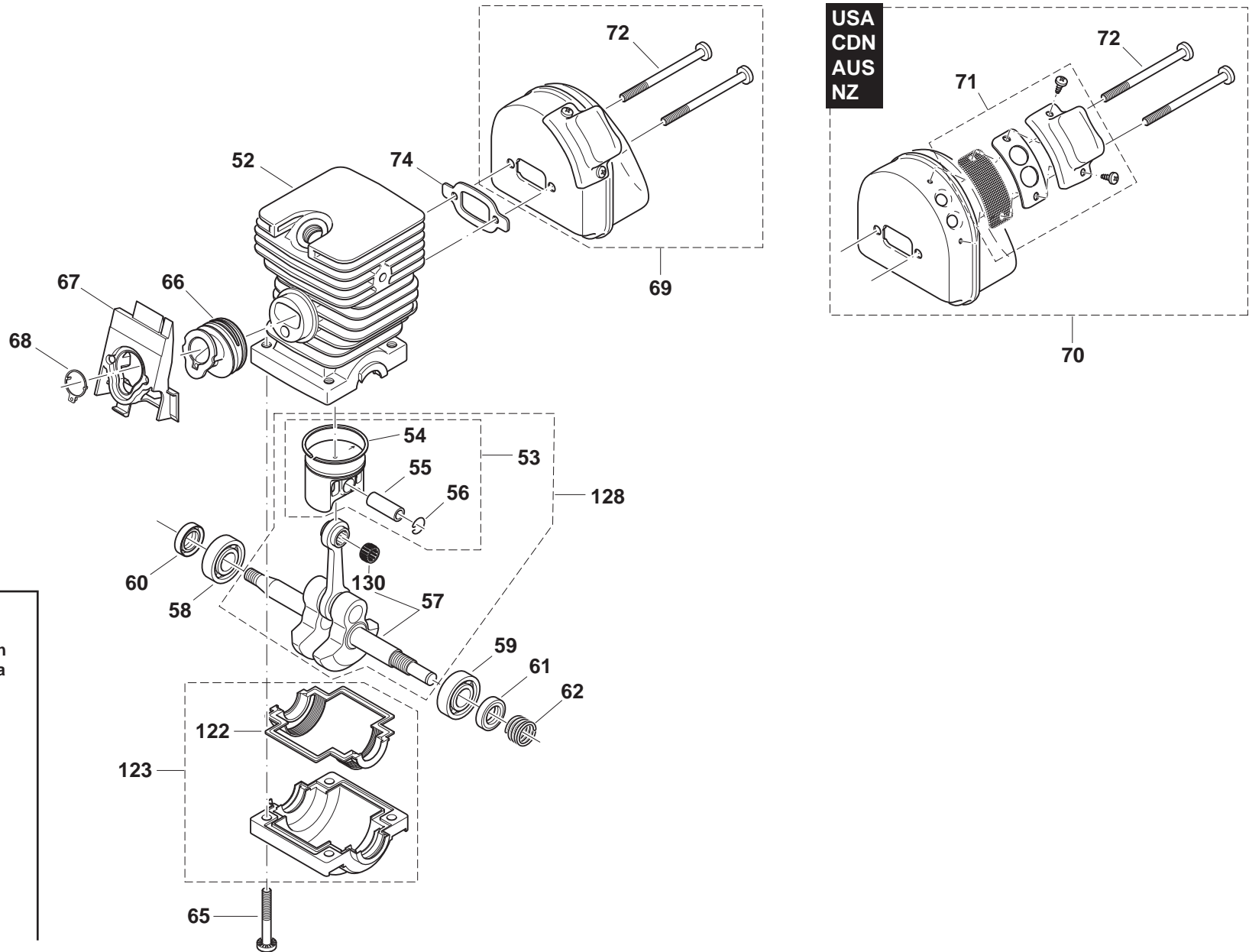


Seite / Page	Pos.	DCS34	DCS34 (AUS,NZ)	DCS34 (USA,CDN)	DCS4610	DCS4610 (AUS,NZ)	DCS4610 (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
2	36	1	1	1	1	1	1	036 310 012		BÜGELGRIFF SCHWARZ		TUBULAR HANDLE BLACK	POIGNÉE TUBULAIRE NOIR	MANGO TUBULAR NEGRO
2	37	1	1	1	1	1	1	913 650 154		INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUBE	5x15	SCREW	VIS	TORNILLO
2	38	1	1	1	1	1	1	965 402 360		GUMMIPUFFER		RUBBER BUFFER	BUTOIR CAOUTCHOUC	TOPE DE GOMA
2	39	1	1	1	1	1	1	036 117 611		GRIFFEINHEIT BLAU		HANDLE HALF BLUE	DEMI-POIGNÉE BLEU	SEMI-MANGO AZUL
2	40	1	1	1	1	1	1	036 117 661		GRIFFHÄLFTE BLAU		HANDLE HALF BLUE	DEMI-POIGNÉE BLEU	SEMI-MANGO AZUL
2	41	1	1	1	1	1	1	913 650 304		INNENSTERN-SCHLITZ SCHRAUBE	5x30	SCREW	VIS	TORNILLO
2	42	1	1	1	1	1	1	913 650 304		INNENSTERN-SCHLITZ SCHRAUBE	5x30	SCREW	VIS	TORNILLO
2	43	1	1	1	1	1	1	036 117 030		GASHEBEL SCHWARZ		THROTTLE LEVER BLACK	LEVIER D' ACCÉLÉRATION NOIR	ACELERADOR NEGRO
2	44	1	1	1	1	1	1	036 117 040		GASHEBELSPERRE SCHWARZ		CATCH LEVER BLACK	LEVIER DE VERROUILLAGE NOIR	PALANCA TRINCADA NEGRO
2	45	1	1	1	1	1	1	036 117 051		DREHFEDER		SPRING	RESSORT	MUELLE
2	46	1	1	1	1	1	1	036 117 020		GASGESTÄNGE		THROTTLE LINKAGE	TRINGLE D' ACCÉLÉRATION	VARILLAS ACELERADOR
2	47	1	1	1	1	1	1	036 155 033		KONTAKTFEDER		CONTACT SPRING	RESSORT DE CONTACT	RESORTE DE CONTACTO
2	48	1	1	1				036 155 020		CHOKEHEBEL SCHWARZ		CHOKE LEVER BLACK	LEVIER DE STARTER NOIR	PALANCA ESTRANGUL. AIRE NEGRO
2	48				1	1	1	036 155 120		CHOKEHEBEL SCHWARZ	Tast-Stopp	CHOKE LEVER BLACK	LEVIER DE STARTER NOIR	PALANCA ESTRANGUL. AIRE NEGRO
2	49	1	1	1	1	1	1	965 451 750		KNOPF FÜR RASTSTIFT SCHWARZ		BUTTON BLACK	BOUTON NOIR	BOTÓN NEGRO
2	50	1	1	1	1	1	1	965 551 150		RASTSTIFT		STOP PIN	GOUPILLE D' ARRÊT	PERNO
2	51	1	1	1	1	1	1	965 551 160		DRUCKFEDER		PRESSURE SPRING	RESSORT DE PRESSION	RESORTE DE PRESIÓN
2	121	1	1	1	1	1	1	036 117 600		GRIFFEINHEIT KPL. BLAU		HANDLE CPL. BLUE	POIGNÉE CPL. BLEU	MANGO CPL. AZUL

DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)

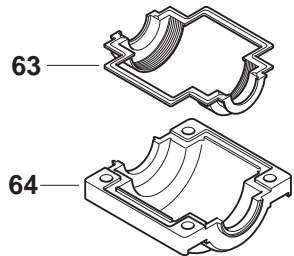
**3**

Zylinder, Kurbelwelle, Schalldämpfer  
Cylinder, crankshaft, muffler  
Cylindre, vilebrequin, pot d' échappement  
Cilindro, cigüeñal, silencioso



USA  
CDN  
AUS  
NZ

Maschinen älterer Bauart  
Previous models  
Machines d'ancienne production  
Máquinas de fabricación antigua





DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)

3

Zylinder, Kurbelwelle, Schalldämpfer  
Cylinder, crankshaft, muffler  
Cylindre, vilebrequin, pot d' échappement  
Cilíndro, cigüeñal, silencioso

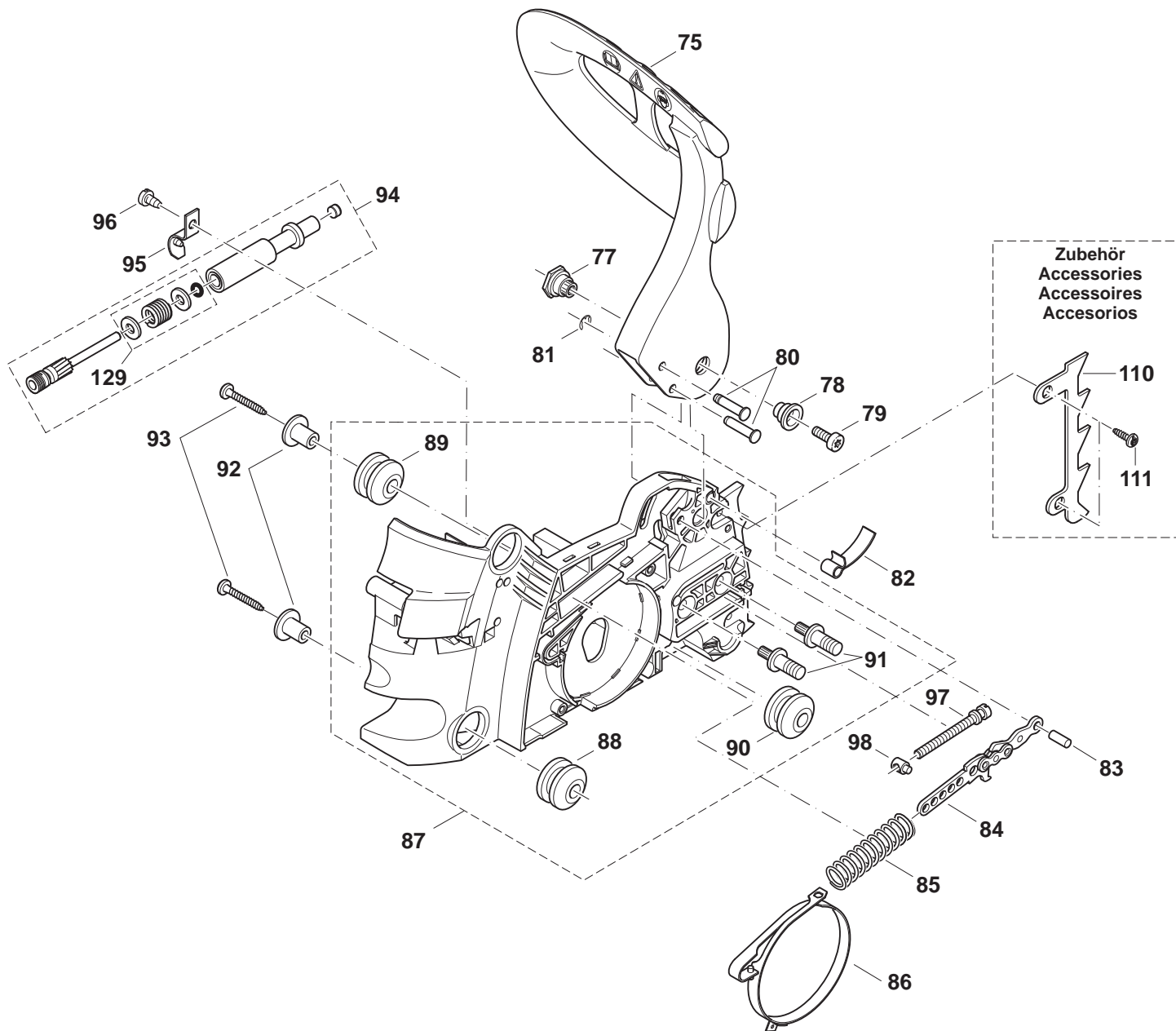


Seite / Page	Pos.	DCS34	DCS34 (AUS,NZ)	DCS34 (USA,CDN)	DCS4610	DCS4610 (AUS,NZ)	DCS4610 (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
3	52	1	1	1				036 131 015		ZYLINDER	33 cm3	CYLINDER	CYLINDRE	CILÍNDRO
3	52				1	1	1	037 131 010		ZYLINDER	45 cm3	CYLINDER	CYLINDRE	CILÍNDRO
3	53	1	1	1				021 132 111		KOLBEN KPL.	ø 37mm	PISTON ASSY.	PISTON CPL.	PISTÓN CPL.
3	53				1	1	1	037 132 100		KOLBEN KPL.	ø 43mm	PISTON ASSY.	PISTON CPL.	PISTÓN CPL.
3	54	1	1	1				021 132 030		KOLBENRING	ø 37mm	PISTON RING	SEGMENT DE PISTON	SEGMENT DE PISTÓN
3	54				1	1	1	037 132 020		KOLBENRING	ø 43mm	PISTON RING	SEGMENT DE PISTON	SEGMENT DE PISTÓN
3	55	1	1	1				021 132 020		KOLBENBOLZEN		PISTON PIN	AXE DE PISTON	AXE DE PISTÓN
3	55				1	1	1	195 132 030		KOLBENBOLZEN		PISTON PIN	AXE DE PISTON	PERNO DE PISTÓN
3	56	2	2	2	2	2	2	108 132 050		SPRENGRING		SPRING RING	ANNEAU RESSORT	ANILO ELASTICO
3	57	1	1	1	1	1	1	036 120 310		KURBELWELLE MIT NADELLAGER KPL.		CRANKSHAFT ASSY.	VILEBREQUIN CPL.	CIGÜEÑAL CPL.
3	58	1	1	1	1	1	1	960 102 131		KUGELLAGER	6201	BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES	RODAMIENTO DE BOLAS
3	59	1	1	1	1	1	1	960 102 131		KUGELLAGER	6201	BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES	RODAMIENTO DE BOLAS
3	60	1	1	1	1	1	1	962 900 057		RADIALDICHRING		RADIAL RING	JOINT RADIAL	JUNTA RADIAL
3	61	1	1	1	1	1	1	962 900 057		RADIALDICHRING		RADIAL RING	JOINT RADIAL	JUNTA RADIAL
3	62	1	1	1	1	1	1	036 245 020		ANTRIEBSSCHNECKE		WORM	VIS SANS FIN	TORNILLO SIN FIN
3	63	1	1	1				965 531 010		DICHTUNG FÜR KURBELGEHÄUSE		GASKET	JOINT	JUNTA
3	64	1	1	1				036 111 010		KURBELGEHÄUSE-UNTERTEIL		CRANKCASE LOWER PART	CARTER-VILEBR. PARTIE INFÉRIEURE	CARTER CIGÜEÑAL PARTE INFERIOR
3	65	4	4	4	4	4	4	913 350 404		INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUB E	5x40/20	SCREW	VIS	TORNILLO
3	66	1	1	1	1	1	1	036 131 021		ANSAUGSCHLAUCH		SUCTION HOSE	TUYAU D' ASPIRATION	TUBO DE ASPIRACIÓN
3	67	1	1	1	1	1	1	036 171 020		VERGASERSCHELLE		CLAMP	COLLIER	ABRAZADERA
3	68	1	1	1	1	1	1	036 131 030		EINSATZ FÜR ANSAUGSCHLAUCH		INSERT FOR SUCTION HOSE	PIÈCE P. TUYAU D' ASPIRATION	SUPLEMENTO P. TUBO DE ASP.
3	69	1			1			036 174 211		SCHALLDÄMPFER KPL.		MUFFLER CPL.	POT D' ÉCHAPPEMENT CPL.	SILENCIADOR CPL.
3	70		1	1		1	1	036 174 311		SCHALLDÄMPFER KPL.	USA, AUS, NZ	SPARK ARRESTER MUFFLER ASSY.	POT D' ÉCHAPPEMENT	SILENCIADOR
3	71		1	1		1	1	036 174 201		FUNKENSCHUTZSIEB KPL.		SPARK ARRESTER SCREEN CPL.	TAMIS CPL.	TAMIZ CPL.
3	72	2	2	2	2	2	2	913 350 654		INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUB E	5x65	SCREW	VIS	TORNILLO
3	74	1	1	1	1	1	1	965 522 032		DICHTUNG FÜR SCHALLDÄMPFER		GASKET	JOINT	JUNTA
3	122	1	1	1	1	1	1	965 531 020		DICHTUNG FÜR KURBELGEHÄUSE		GASKET	JOINT	JUNTA
3	123	1	1	1	1	1	1	965 531 030		KURBELGEHÄUSE-UNTERTEIL KPL.		CRANKCASE LOWER PART CPL.	CARTER-VILEBR. PARTIE INFÉRIEURE CPL.	CARTER CIGÜEÑAL PARTE INFERIOR CPL.
3	128	1	1	1				036 120 110		KURBELWELLE MIT KOLBEN KPL.		CRANKSHAFT AND PISTON ASSY.	VILEBREQUIN AVEC PISTON CPL.	CIGÜEÑAL CON PISTON CPL.
3	130	1	1	1	1	1	1	962 211 007		NADELKÄFIG	K9X12X11,5	NEEDLE CAGE	CAGE A AIGUILLES	JAULA DE AGUJAS

DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)

4

Ölpumpe, Kettenbremse  
Oil pump, chain brake  
Pompe à huile, frein de chaîne  
Bomba de aceite, freno de cadena



DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)

4

Ölpumpe, Kettenbremse  
Oil pump, chain brake  
Pompe à huile, frein de chaîne  
Bomba de aceite, freno de cadena



Seite / Page	Pos.	DCS34	DCS34 (AUS,NZ)	DCS34 (USA,CDN)	DCS4610	DCS4610 (AUS,NZ)	DCS4610 (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
4	75	1	1	1	1	1	1	036 213 051		HANDSCHUTZ SCHWARZ		HAND GUARD BLACK	PROTÈGE-MAIN NOIR	PROTECTOR DE MANO NEGRO
4	77	1	1	1	1	1	1	036 213 081		GEWINDEBUCHSE		BUSH	DOUILLE	CASQUILLO ROSCADO
4	78	1	1	1	1	1	1	036 213 070		LAGERBUCHSE		BUSH	DOUILLE	FORRO DE COJINETE
4	79	1	1	1	1	1	1	908 005 165		SCHRAUBE	M5x16	SCREW	VIS	TORNILLO
4	80	2	2	2	2	2	2	934 150 200		BOLZEN MIT KOPF A	5x22	BOLT	BOULON	BULÓN
4	81	1	1	1	1	1	1	927 304 000		SICHERUNGSSSCHEIBE		SAFETY WASHER	RONDELLE SÉCURITÉ	ARANDELA SEGURIDAD
4	82	1	1	1	1	1	1	036 213 030		FEDER FÜR HANDSCHUTZ		SPRING	RESSORT	MUELLE
4	83	1	1	1	1	1	1	962 650 128		NADELROLLE		CYLINDRICAL PIN	GOUPILLE CYLINDRIQUE	PRISIONERO
4	84	1	1	1	1	1	1	036 213 020		BREMSBANDHALTER KPL.		BRAKE SPRING HOLDER CPL.	SUPPORT DE RESSORT DE FREIN CPL.	SOPORTE DE CINTA DE FRENO CPL.
4	85	1	1	1	1	1	1	028 213 201		SPEICHERFEDER		SPRING	RESSORT	RESORTE
4	86	1	1	1	1	1	1	028 213 501		BREMSBAND		BRAKE SPRING	FREIN	CINTA DE FRENO
4	87	1	1	1	1	1	1	036 110 602		MOTORTRÄGER KPL. BLAU		MOTOR HOUSING CPL. BLUE	CARTER DU MOTEUR CPL. BLEU	CARTER DE MOTOR CPL. AZUL
4	88	1	1	1	1	1	1	965 403 491		SCHWINGUNGSDÄMPFER		RUBBER BUFFER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR
4	89	1	1	1	1	1	1	965 403 491		SCHWINGUNGSDÄMPFER		RUBBER BUFFER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR
4	90	1	1	1	1	1	1	965 403 491		SCHWINGUNGSDÄMPFER		RUBBER BUFFER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR
4	91	2	2	2	2	2	2	036 110 021		SCHIENENBOLZEN		BOLT	BOULON	BULÓN
4	92	2	2	2	2	2	2	036 114 020		BEFESTIGUNGSBUCHSE		FIXING BUSH	DOUILLE FIXATION	CASQUILLO DE AJUSTE
4	93	2	2	2	2	2	2	913 650 304		INNENSTERN-SCHLITZ SCHRAUBE	5x30	SCREW	VIS	TORNILLO
4	94	1	1	1	1	1	1	021 245 006		ÖLPUMPE KPL.		OIL PUMP CPL.	POMPE À HUILE CPL.	BOMBA DE ACEITE CPL.
4	95	1	1	1	1	1	1	203 245 002		HALTER FÜR ÖLPUMPE		HOLDER FOR OIL PUMP	CRAMON P. POMPE À HUILE	EMPUÑADURA P. BOMBA
4	96	1	1	1	1	1	1	913 335 060		KREUZSCHLITZ-SCHRAUBE	3,5x6,5	SCREW	VIS	TORNILLO
4	97	1	1	1	1	1	1	036 213 090		SPANNSCHRAUBE		STRAINING SCREW	VI DE TENSION	TORNILLO
4	98	1	1	1	1	1	1	001 213 042		MUTTER MIT ZAPFEN		NUT WITH PIVOT	ECROU AVEC PIVOT	TUERCA CON ESPIGA
4	110	1	1	1	1	1	1	205 250 010	ACC.	ZACKENLEISTE		SPIKE BAR	BARRE DENTÉE	BARRA DENTADA
4	111	2	2	2	2	2	2	913 650 154	ACC.	INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUBE	5x15	SCREW	VIS	TORNILLO
4	129	1	1	1	1	1	1	021 245 280		REP.-SATZ ÖLPUMPE		REPAIR KIT OIL PUMP	JEU DE RÉP. POMPE À HUILE	JUEGO DE REP. BOMBA DE ACEITE

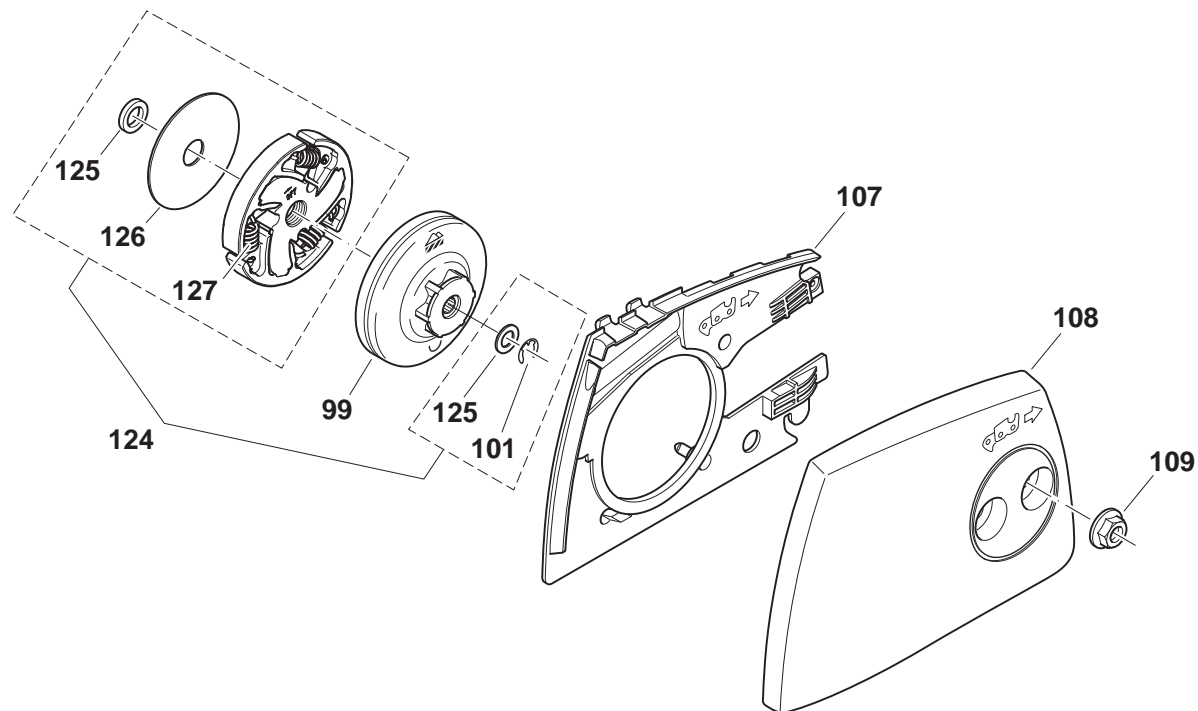
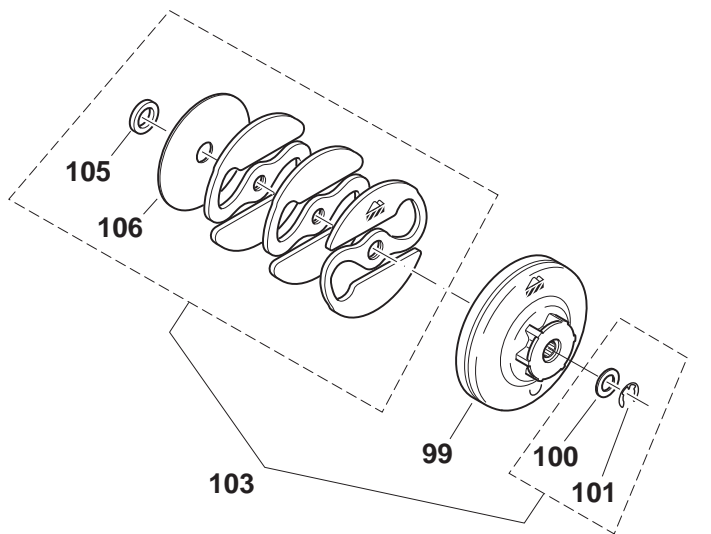
DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)

5

Kupplung  
Clutch  
Embrayage  
Embrague



Maschinen älterer Bauart  
Previous models  
Machines d'ancienne production  
Máquinas de fabricación antigua



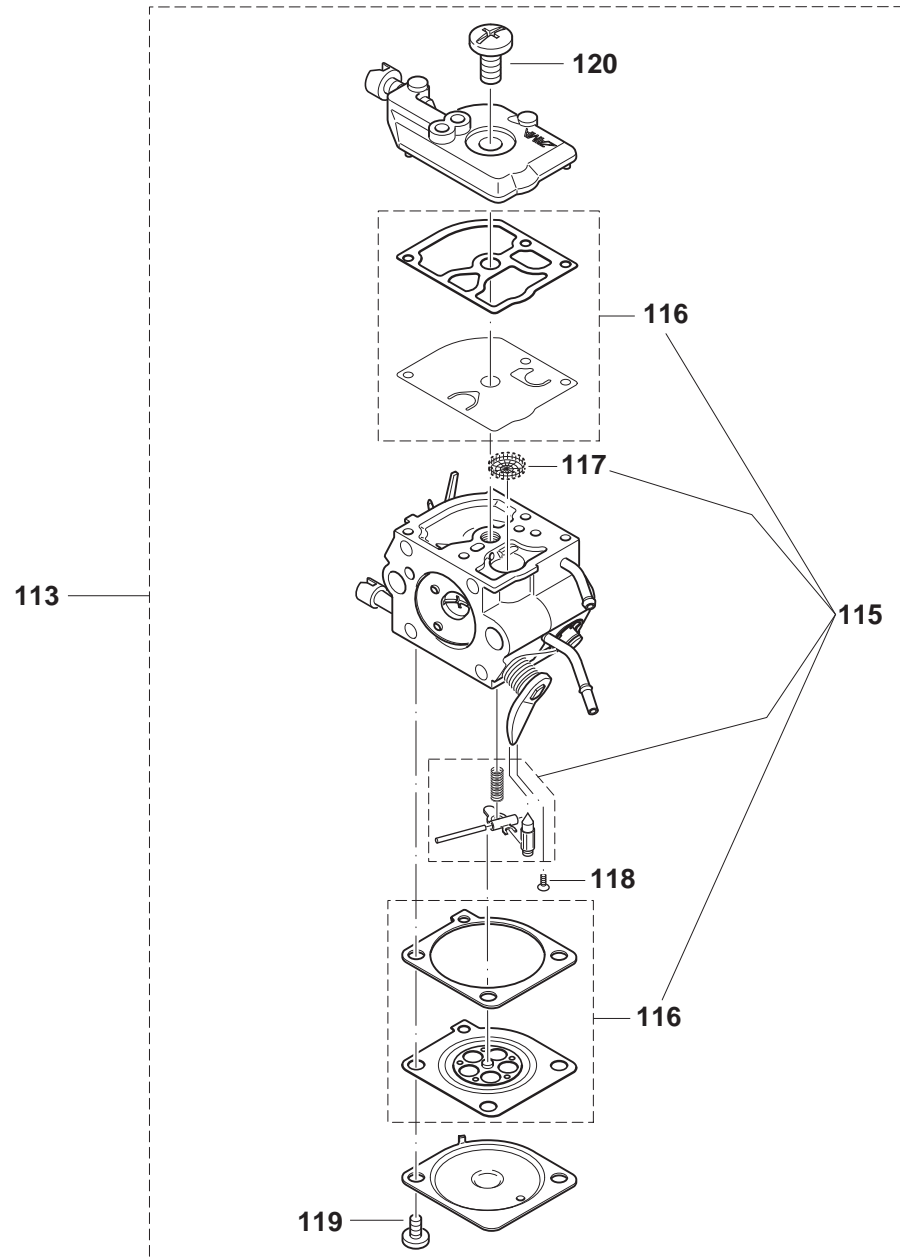
DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)

5

Kupplung  
Clutch  
Embrayage  
Embrague



Seite / Page	Pos.	DCS34	DCS34 (AUS,NZ)	DCS34 (USA,CDN)	DCS4610	DCS4610 (AUS,NZ)	DCS4610 (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
5	99	1	1	1	1	1	1	036 223 060		KUPPLUNGSTROMMEL KPL.	3/8"	CLUTCH DRUM CPL.	TAMBOUR D' EMBRAGUE CPL.	TAMBOR CPL.
5	100	1	1	1				900 006 065		PASSSCHEIBE	ø8/14x1	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
5	101	1	1	1	1	1	1	927 306 000		SICHERUNGSSCHEIBE		SAFETY WASHER	RONDELLE SÉCURITÉ	ARANDELA SEGURIDAD
5	103	1	1	1				036 181 110		KUPPLUNGSLAMELLEN (SATZ)		CLUTCH (SET)	EMBRAYAGE (JEU)	EMBRAGUE (JUEGO)
5	105	1	1	1				036 224 010		DISTANZSCHEIBE	ø10/16x2,5	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
5	106	1	1	1				027 182 030		FÜHRUNGSSCHEIBE		GUIDE DISC	DISQUE DE GUIDAGE	ARANDELA
5	107	1	1	1	1	1	1	036 213 040		ABDECKPLATTE		COVER PLATE	TÔLE DE RECouvreMENT	CHAPA PROTECTORA
5	108	1	1	1	1	1	1	036 213 652		KETTENRADSCHUTZ KPL. BLAU		SPROCKET GUARD CPL. BLUE	PROTÈGE-PIGNON CPL. BLEU	PROTECTOR DE PIÑON CPL. AZUL
5	109	2	2	2	2	2	2	923 208 004		6KT-MUTTER		HEXAGONAL NUT	ECROU HEXAGONAL	TUERCA HEXAGONAL
5	124	1	1	1	1	1	1	036 180 210		KUPPLUNG KPL.		CLUTCH CPL.	EMBRAYAGE CPL.	EMBRAGUE CPL.
5	125	1	1	1	1	1	1	036 224 050		DISTANZ-, PASSSCHEIBE SATZ		WASHER SET	RONDELLE JEU	ARANDELA JUEGO
5	126	1	1	1	1	1	1	001 182 062		FÜHRUNGSSCHEIBE		GUIDE DISC	DISQUE DE GUIDAGE	ARANDELA
5	127	3	3	3	3	3	3	181 184 010		ZUGFEDER FÜR KUPPLUNG		SPRING	RESSORT	RESORTE



DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)

6

Vergaser  
Carburetor  
Carburateur  
Carburador

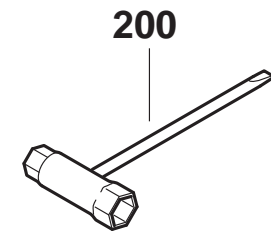
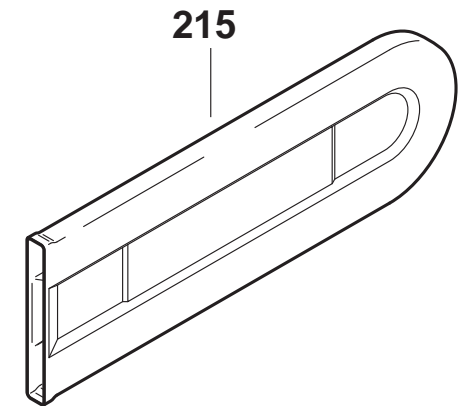
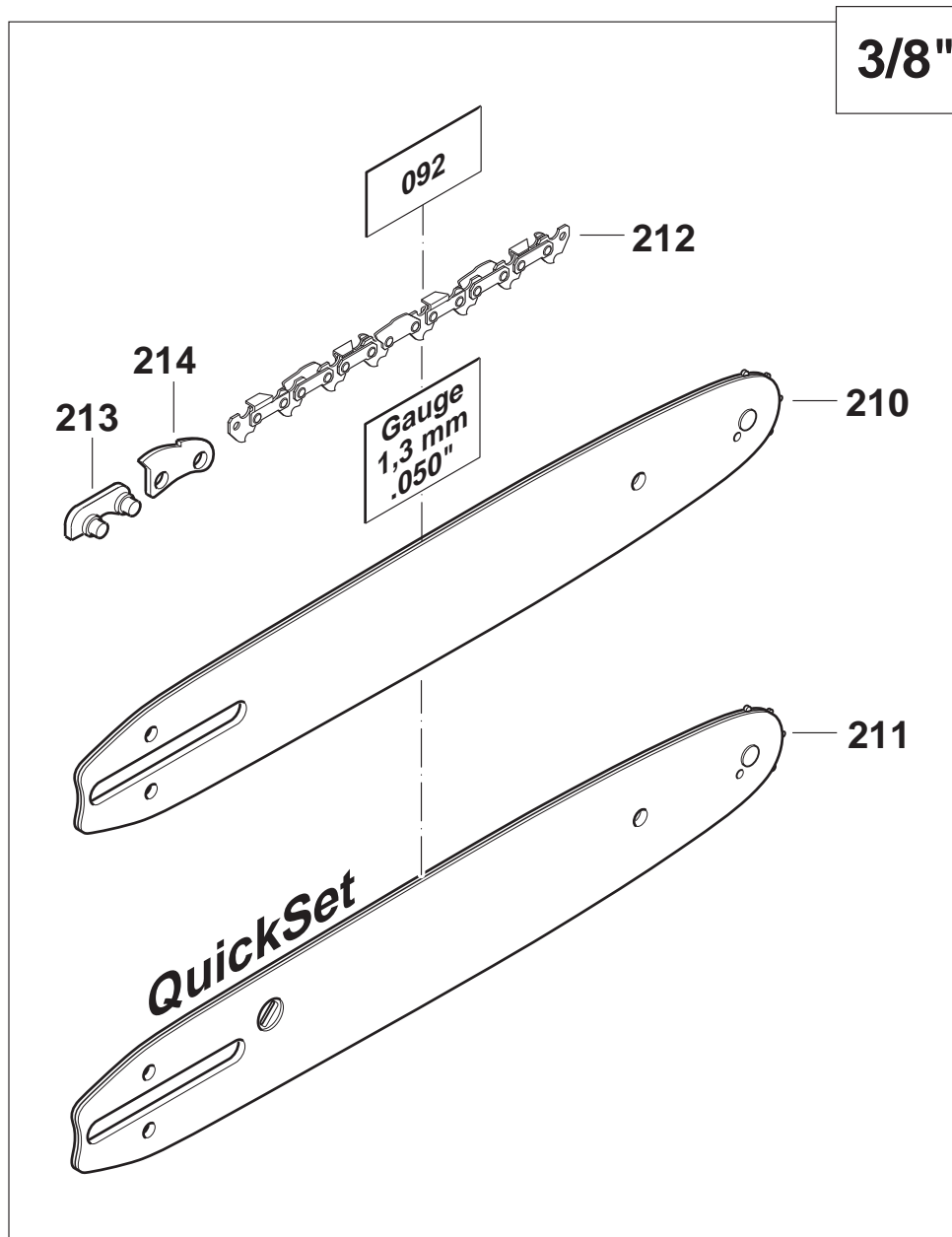


Seite / Page	Pos.	DCS34	DCS34 (AUS,NZ)	DCS34 (USA,CDN)	DCS4610	DCS4610 (AUS,NZ)	DCS4610 (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
6	113	1	1		1	1		036 153 014		VERGASER KPL.	Primer	CARBURETOR CPL.	CARBURATEUR CPL.	CARBURADOR CPL.
6	113			1			1	036 153 150	USA	VERGASER KPL.	Primer LC	CARBURETOR CPL.	CARBURATEUR CPL.	CARBURADOR CPL.
6	115	1	1	1	1	1	1	036 153 100		REPARATURSATZ		REPAIR KIT	JEU DE RÉPARATION	JUEGO DE REPARAR
6	116	1	1	1	1	1	1	036 153 110		DICHTUNG & MEMBRAN SATZ		GASKET & DIAPHRAGM KIT	JEU DE JOINT & MEMBRANE	JUEGA JUNTA & MEMBRANA
6	117	1	1	1	1	1	1	036 153 040		SIEB		SCREEN	TAMIS	TAMIZ
6	118	1	1	1	1	1	1	028 153 200		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
6	119	2	2	2	2	2	2	001 153 020		SCHRAUBE FÜR REGELDECKEL		SCREW	VIS	TORNILLO
6	120	1	1	1	1	1	1	036 153 080		SCHRAUBE FÜR PUMPENDECKEL		SCREW	VIS	TORNILLO

DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)

7

Sägeschienen, Sägeketten, Werkzeug  
Guide bars, saw chains, tools  
Guide-chaîne, chaînes, outils  
Rieles guía, cadenas sierra, herramientas





DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)

7

Sägeschienen, Sägeketten, Werkzeug  
Guide bars, saw chains, tools  
Guide-chaîne, chaînes, outils  
Rieles guía, cadenas sierra, herramientas



Seite / Page	Pos.	DCS34	DCS34 (AUS,NZ)	DCS34 (USA,CDN)	DCS4610	DCS4610 (AUS,NZ)	DCS4610 (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
7	200	1	1	1	1	1	1	941 719 131		KOMBISCHLÜSSEL	SW 13/19	UNIVERSAL WRENCH	CLÉ COMBINÉE	LLAVE DE BUJIA
7	210	1	1	1	1	1	1	442 035 661		STERNSCHIENE	3/8" .050" 35cm-14"	SPROCKET NOSE BAR	GUIDE À ÉTOILE	GUÍA CON ESTRELLA
7	210	1	1	1	1	1	1	442 040 661		STERNSCHIENE	3/8" .050" 40cm-16"	SPROCKET NOSE BAR	GUIDE À ÉTOILE	BARRA GUÍA
7	211	1	1	1				442 035 061		STERNSCHIENE QUICKSET	3/8" .050" 35cm-14"	SPROCKET NOSE BAR	GUIDE À ÉTOILE	BARRA GUÍA
7	211	1	1	1				442 040 061		STERNSCHIENE QUICKSET	3/8" .050" 40cm-16"	SPROCKET NOSE BAR	GUIDE À ÉTOILE	BARRA GUÍA
7	212	1	1	1	1	1	1	528 092 652		SÄGEKETTE	3/8" .050" 35cm-14"	SAW CHAIN	CHAÎNE	CADENA
7	212	1	1	1	1	1	1	528 092 656		SÄGEKETTE	3/8" .050" 40cm-16"	SAW CHAIN	CHAÎNE	CADENA
7	213	1	1	1	1	1	1	558 092 010		AUSSENLASCHE MIT NIET	3/8" .050"	TIE STRAP WITH RIVETS	ECLISSE EXTER. A. RIVETS	TIRA EXTER. CON REMACHE
7	214	1	1	1	1	1	1	558 092 000		SICHERHEITSLASCHE	3/8" .050"	SAFETY TIE STRAP	ECLISSE DE SÉCURITÉ	TIRA SEGURIDAD
7	215	1	1	1	1	1	1	952 010 630		KETTENSCHUTZ	30 cm	CHAIN PROTECTION	PROTECTION CHAÎNE	PROTECTOR DE CADENA
7	215	1	1	1	1	1	1	952 010 640		KETTENSCHUTZ	43 cm	CHAIN PROTECTION	PROTECTION CHAÎNE	PROTECTOR DE CADENA

DCS34, DCS34 (AUS,NZ) , DCS34  
(USA,CDN) , DCS4610, DCS4610  
(AUS,NZ) , DCS4610 (USA)



	Zeichenerklärung	Key to symbols	Légende	Explicación de símbolos
=> 1999999 2000000 => 2003.04 => TI 2003/07 <b>Acc.</b> = { m <b>Corr.</b>	Produktion bis Serien-Nr. Neues Teil ab Serien-Nr. Neues Teil ab Jahr / Monat Siehe Technische Information Jahr / Nr. Zubehör (nicht im Lieferumfang) Keine Serienausführung, jedoch verwendbar Beinhaltet Positions-Nr. Meterware Druckfehlerberichtigung	Production to serial number New part from serial number New part from Year / Month See Technical Information Year / No. Accessories (not included in the delivery inventory) No standard execution, may be used Contains item number Sold by the meter Error correction	Production jusqu'à n° de série Nouvelle pièce à partir du n° de série Nouvelle pièce à partir de année / mois Voir information technique année / n° Accessoires (non compris dans la livraison) Aucune exécut. en série, cependant utilisable contient n° de numéro Au mètre Rectification d'erreurs	Producción hasta N° de serie Pieza nueva a partir de N° de serie Pieza nueva a partir de año / mes Véase inform. técnico año / N° Accesorios (no incluido en la extensión del suministro) No es de serie, pero sirve Contiene pos N° Por metro Fe de erratas
	Änderungen vorbehalten	Specifications subject to change without notice	Changements sans préavis	Mejoras constructivas sin previo aviso